Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
1 IV 1957
Transmis à M. coordination (1)
Overgemaakt aan de H.

ML.

L. 5650/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 26 février 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal portant création d'une Commission de recensement et de rédaction des coutumes des populations autochtones du Congo belge et du Ruanda-Urundi, a donné le 11 mars 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e februari 1957 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit houdende oprichting van een Commissie voor de inventaris en de teboekstelling van de gewoonten der autochtone bevolking van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, heeft de 11e maart 1957 het volgend advies gegeven :

C.E. - R.S.
Entrée Binnen
2453
No

Le projet devrait être pourvu d'un intitulé.

Dans le texte de l'article 2, tel qu'il a été amendé et communiqué au Conseil d'Etat, le dernier alinéa fait double emploi avec la disposition a du 1er alinéa. Il devrait être omis.

Le projet ne soulève pas d'autre observation.

- -

Het ontwerp zou een opschrift moeten krijgen.

Het laatste lid van de tekst van artikel 2, zoals die in geamendeerde vorm aan de Raad van State is medegedeeld, komt op hetzelfde neer als het bepaalde onder a van het eerste lid en moet worden geschrapt.

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	F. LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	G. HOLOYE, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	L. FREDERICQ, J. LIMPENS,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J. COOLEN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. VANDER STICHELE, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.